

ДОГОВІР № 04235-2021
про співпрацю між Національним університетом
«Запорізька політехніка» та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт
Юкрейн Лімітед»

м. Ужгород

«31» серпня 2021 року

Національний університет «Запорізька політехніка» в особі в.о. ректора Сергія Тимофійовича Яримбаша, що діє на підставі Статуту, надалі «Університет», з одного боку, та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», в особі Генерального директора п. Михайла Дурана, що діє на підставі Статуту, надалі ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», з іншого боку, уклали цей Договір про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом договору є співробітництво та взаємодопомога у справі підготовки кадрів, створення сприятливих умов для найбільш ефективного використання наявного інтелектуального потенціалу з метою сприяння науково-технічного прогресу в Україні, підвищення якості підготовки фахівців, вирішення спільних наукових і практичних завдань.

2. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

«Університет» зобов'язується:

2.1. Проводити підготовку інженерно-технічних та інших кадрів для ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» за всіма спеціальностями, за якими здійснюється підготовка фахівців в університеті.

2.2. Проводити викладання спеціальних та загальних дисциплін із максимальним наближенням тематики та обсягу до реальних потреб ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

2.3. Залучати провідних спеціалістів галузі та спеціалістів ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» до читання спеціальних курсів, організації практики на базі ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» зобов'язується:

2.4. Здійснювати разом з університетом підбір студентів відповідних спеціальностей для проходження ними співбесіди з метою можливого працевлаштування, проходження оплачуваного стажування, щорічних практик за попередньо погодженими програмами, а також відвідування екскурсій.

2.5. Надавати студентам можливість проходження практики на посадах техніків, інженерів та інших спеціалістів.

2.6. Допомогати в підборі тематики реальних кваліфікаційних робіт, які мають практичне значення для ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

2.7. Надавати студентам можливість проходити спеціальні практикуми та тренінги на навчальній базі ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед».

2.8. За наявності такої можливості, надавати матеріально-технічну допомогу Університету на покращення рівня лабораторного забезпечення з електроніки, телекомунікацій та радіотехніки, систем передачі інформації, мікропроцесорної техніки, технології виробництва, сучасної електронної вимірювальної апаратури, логістики, перераховувати кошти на підготовку фахівців, тощо.

AGREEMENT №04235-2021
On Cooperation Between Zaporizhzhia Polytechnic
National University and Jabil Circuit Ukraine Limited
LLC

Uzhhorod, Ukraine

August 31st, 2021

Zaporizhzhia Polytechnic National University, represented by Serhii Yarymbash, Acting Rector of Zaporizhzhia Polytechnic National University, acting on the basis of the Charter, (hereinafter referred to as "the University") on one part, and Jabil Circuit Ukraine Limited LLC, represented by Mr. Mykhaylo Duran, the General Director, acting on the basis of the Company Charter, (hereinafter referred to as Jabil Circuit Ukraine Limited LLC) on the other part, have concluded the present Agreement as follows:

1. THE SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. The subject of this Agreement is cooperation and mutual assistance in the area of training of personnel, creation of favorable conditions for the most effective use of available intellectual potential in order to encourage the scientific-and-technological advance in Ukraine, improving the quality of training specialists, solving common scientific and practical tasks.

2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

The University hereby undertakes:

2.1. To perform preparation of engineering and technical and others personnel for Jabil Circuit Ukraine Limited LLC in all the specialties that the University deals with.

2.2. To give lectures on special and general courses the subject matter of which is in the best possible way related to the themes and actual needs of Jabil Circuit Ukraine Limited LLC.

2.3. To involve leading specialists of the branch as well as the specialists of Jabil Circuit Ukraine Limited LLC in giving special courses of lectures, organization of internship at Jabil Circuit Ukraine Limited LLC facility.

Jabil Circuit Ukraine Limited LLC hereby undertakes:

2.4. To select jointly with the University the students of the relevant areas of specialization for interviewing them for the purposes of potential hiring, participation in paid internship programs, annual student internship programs in accordance with pre-approved syllabus, and also participation in plant tours.

2.5. To allow students the opportunity to have internship, as technicians, engineers and other specialists.

2.6. To assist in choosing the topics for workable Diploma thesis the results of which can be practically implemented at Jabil Circuit Ukraine Limited LLC.

2.7. To allow students the opportunity to have special practical classes and trainings based on Jabil Circuit Ukraine Limited LLC Training Center.

2.8. Upon availability, to render material and technical assistance in improving the level of the University provision with laboratories of telecommunications and radiotechnics, information transfer systems, electronics, microprocessor technology, manufacturing technology, modern electronic measuring equipment, logistics, to pay fees for the tuition of the specialists, etc.

3. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1. Сторони можуть вносити необхідні доповнення та зміни в положення Договору за взаємним погодженням.

3.2. Сторони зобов'язуються при виконанні даного Договору не зводити співробітництво лише до дотримання вимог, що містяться в даному Договорі, а й підтримувати ділові контакти та вживати всіх необхідних заходів для забезпечення ефективності та розвитку їх зв'язків. У зв'язку з цим укладати додатки до Договору, які будуть конкретизувати наступні дії сторін. Додатки до цього Договору складатимуть його невід'ємну частину.

3.3. Договір набуває чинності з моменту підписання сторонами та діє до 31 грудня 2023 року з можливим наступним продовженням.

3.4. У випадку одностороннього розірвання Договору ініціативна сторона сповіщає другу офіційним листом.

3.5. Даний Договір складено у двох оригінальних примірниках по одному для кожної із сторін.

3.6. У випадках, не передбачених цим Договором, сторони керуються чинним законодавством.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

Університет:

Національний університет «Запорізька політехніка»

Адреса: 69063, м. Запоріжжя, вул. Жуковського, 64

Телефон: 764-28-64

Факс: 764-21-41

В. о. ректора


Яримбаш С.Т.

ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед»

Адреса: вул. Концівська, 40, с. Розівка, Ужгородський р-н, Закарпатська обл., 89424 Україна

Банк: АТ «УкрСиббанк»

Адреса банку: 04070, м.Київ, вул. Андріївська, 2/12, Україна

ЄДРНОУ банку: 09807750

IBAN: UA343510050000026001300748899

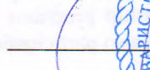
SWIFT: KHABUA2K

КОД ЄДРНОУ: 32836226

ІПН 328362207445

Номер свідоцтва про реєстрацію платника ПДВ 100053946

Генеральний Директор


п. Михайло Дуран

3. GENERAL PROVISIONS

3.1. The may introduce necessary amendments and alterations to this Agreement provisions upon their mutual consent.

3.2. In the course of this Agreement realization, the Parties hereby undertake not to restrict the scope of their collaboration purely to fulfilling the provisions stipulated in this Agreement, but also to maintain business contacts and take all the possible measures to achieve effectiveness and development of these relations. Due to the aforesaid, the Parties may draw up the Annexes hereto that will specify the Parties' future steps. All the Annexes to this Agreement shall be its integral part.

3.3. This Agreement comes into force from the moment when it has been duly signed by the Parties and is valid till December 31st, 2023 with the possibility to be renewed in future.

3.4. In the event of this Agreement termination by any Party, the initiating Party shall notify the other Party by means of an official letter.

3.5. This Agreement is made in to original copies, one for each Party.

3.6. In cases not stipulated herein, the Parties shall be governed by the Laws of Ukraine currently in force.

LEGAL ADDRESSES, BANK REQUISITES AND SIGNATURES OF THE PARTIES

The University:

Zaporizhzhia Polytechnic National University Address: 64

Zhukovskoho str., 69063, Zaporizhzhia

Phone: (+3805366) 3 60 00

Fax: (+3805366) 3 60 00

Acting rector


S.T. Yarymbash

“Jabil Circuit Ukraine Limited” LLC

Address: 40, Kontsivska Street, Rozivka Village, Uzhgorod District, Transcarpathian region, 89424 Ukraine

Bank: JSC “Ukrsibbank”

Bank address: 04070, Kyiv, Andriyvska str., 2/12, Ukraine

Bank USREOU: 09807750

IBAN: UA343510050000026001300748899

SWIFT: KHABUA2K

USREOU Code: 32836226

ID TAX CODE: 328362207145

VAT Payer Certificate 100053946

General Director


Mr. Mykhaylo Duran

ДОДАТОК №1
до ДОГОВОРУ № 04235-2021
про співпрацю між Національним університетом
«Запорізька політехніка» та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт
Юкрейн Лімітед»

м. Ужгород

«20» листопада 2023 року

Національний університет «Запорізька політехніка» в особі ректора п. Віктора ГРЕШТИ, що діє на підставі Статуту, надалі «Університет», з одного боку, та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», в особі Генерального директора п. Ігоря Фоменка, що діє на підставі Статуту, надалі ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед», з іншого боку, уклали цей Договір про наступне:

1. Сторони погодились внести зміни до п.3.3. Договору №04235-2021 про співпрацю між Національним університетом «Запорізька політехніка» та ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед» та викасти його в наступній редакції:

«3.3. Договір набуває чинності з моменту підписання сторонами та діє до 31 грудня 2025 року з можливим наступним продовженням.»

2. Цей Додаток №1 складено у двох оригінальних примірниках по одному для кожної із сторін.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

Університет:
Національний університет «Запорізька політехніка»
Адреса: 69063, м. Запоріжжя, вул. Жуковського, 64
Телефон 764-28-64
Факс 764-21-41
Ректор

п. Віктор ГРЕШТА

ТОВ «Джейбіл Сьоркіт Юкрейн Лімітед»
Адреса: вул. Контівська, 40, с. Розівка, Ужгородський р-н, Закарпатська обл., 89424 Україна
Банк: АТ «УкрСиббанк»
Адреса банку: 04070, м.Київ, вул. Андріївська, 2/12, Україна
ЄДРПОУ банку: 09807750
IBAN: UA343510050000026001300748899
SWIFT: KHABUA2K
КОД ЄДРПОУ: 32836226
ІПН 32836226145
Номер свідоцтва про державну реєстрацію платника ПДВ 100053946
Генеральний директор

п. Ігорь ФОМЕНКО

ANNEX №1
to AGREEMENT №04235-2021
On Cooperation Between Zaporizhzhia Polytechnic
National University and Jabil Circuit Ukraine Limited
LLC

Uzhhorod, Ukraine

November 20th, 2023

Zaporizhzhia Polytechnic National University, represented by Mr. Victor HRESHTA, Rector of Zaporizhzhia Polytechnic National University, acting on the basis of the Charter, (hereinafter referred to as "the University") on one part, and Jabil Circuit Ukraine Limited LLC, represented by Mr. Ihor FOMENKO, the General Director, acting on the basis of the Company Charter, (hereinafter referred to as Jabil Circuit Ukraine Limited LLC) on the other part, have concluded the present Agreement as follows:

1. The Parties agreed to amend cl.3.3. of the AGREEMENT №04235-2021 on Cooperation Between Zaporizhzhia Polytechnic National University and Jabil Circuit Ukraine Limited LLC and set it forth in the following wording:

«3.3. his Agreement comes into force from the moment when it has been duly signed by the Parties and is valid till December 31st, 2025 with the possibility to be renewed in future.»

2.This Annex №1 is made in to original copies, one for each Party.

LEGAL ADDRESSES, BANK REQUISITES AND SIGNATURES OF THE PARTIES

The University:
Zaporizhzhia Polytechnic National University Address: 64 Zhukovskoho St., 69063, Zaporizhzhia
Phone (+3805366) 3 60 00
Fax (+3805366) 3 60 00
Rector

Mr. Victor HRESHTA

«Jabil Circuit Ukraine Limited» LLC
Address: 40 Kotsivska Street, Rozivka Village, Uzhgorod District, Transcarpathian Region, 89424 Ukraine
Bank: JSC «UkrSibbank»
Bank address: 04070, Kyiv, Andriyvska str., 2/12, Ukraine
Bank USREOU: 09807750
IBAN: UA343510050000026001300748899
SWIFT: KHABUA2K
USREOU Code: 32836226
ID TAX CODE: 32836226
VAT Payer Code: 100053946
General Director

Mr. Ihor FOMENKO

Юридичний відділ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
"ЗАПОРІЗЬКА ПОЛІТЕХНІКА"
"11" 12 2023